



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 September 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия*, Австрия, Болгария*, Венгрия, Дания*, Германия*, Греция*, Исландия*, Испания, Ирландия*, Канада*, Новая Зеландия*, Норвегия, Польша, Португалия*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Хорватия*, Чешская Республика, Швеция*, Эстония*, Япония*: проект резолюции

18/... Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 15/20 Совета от 30 сентября 2010 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека¹,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

¹ A/HRC/18/47.

и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

учитывая новые изменения в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

I. Суд по делам "красных кхмеров"

1. *подтверждает* важное значение Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что они внесут значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, включая начало 27 июня 2011 года слушания дела 002, возбужденного против Нуен Чеа, Йенг Сари, Йенг Тирит и Кхиеу Сампхана, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *приветствует также* помощь, оказываемую рядом государств Чрезвычайным палатам в судах Камбоджи, и усилия правительства Камбоджи по взаимодействию с Организацией Объединенных Наций и с государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, а также призывает к оперативному оказанию дальнейшей помощи Чрезвычайным палатам для обеспечения их успешного функционирования;

II. Демократия и положение в области прав человека

4. *приветствует:*

a) позитивное участие правительства Камбоджи в процессе универсального периодического обзора, его согласие со всеми вынесенными в связи с ним рекомендациями и ход работы по их осуществлению на данный момент;

b) сотрудничество со стороны правительства Камбоджи и конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

c) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже² и содержащиеся в нем рекомендации;

d) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой реформы под руководством Совета по право-

² A/HRC/18/46.

вой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как гражданский процессуальный кодекс, гражданский кодекс, уголовно-процессуальный кодекс и новый уголовный кодекс;

е) проводимую правительством Камбоджи работу по представлению в Национальную ассамблею трех основных законопроектов, принятие которых укрепит независимость судебного процесса, а именно законопроекта о статусе судей и прокуроров, законопроекта об организации и работе судов и проекта поправки к закону об организации и работе Верховного совета магистратуры;

ф) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с коррупцией, включая осуществление нового уголовного кодекса и антикоррупционного законодательства, а также начало работы Управления по борьбе с коррупцией;

g) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, по борьбе с торговлей людьми в целях как сексуальной, так и экономической эксплуатации;

h) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем путем, в частности, осуществления соответствующих законов и норм, а также диалога с соответствующими заинтересованными сторонами;

i) приверженность правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в области соблюдения и осуществления его обязательств по международным правозащитным договорам и конвенциям, включая его приверженность делу создания национального правозащитного учреждения и поощрения того, чтобы это было сделано после проведения надлежащих консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

j) усилия, приложенные правительством Камбоджи с целью ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в октябре 2010 года;

к) усилия, прилагаемые камбоджийским Комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от людей жалоб;

l) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в содействии проведению реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу некоторых аспектов положения в области прав человека в Камбодже и настоятельно призывает правительство Камбоджи:

a) продолжать укреплять усилия в целях обеспечения верховенства права, в том числе путем принятия и дальнейшего осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества;

b) продолжать усилия по проведению судебной реформы, в том числе посредством оперативного принятия и осуществления трех вышеупомянутых основных законов в целях обеспечения независимости, беспристрастности, транспарентности и эффективности судебной системы в целом, а также посредством передачи знаний судебных должностных лиц в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи и обмена опытом в отношении передовой практики в суде;

c) продолжать усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем осуществления антикоррупционного законодательства;

d) продолжать активизировать усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

e) активизировать усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности и землевладения на беспристрастной и открытой основе с учетом прав и фактических последствий для всех соответствующих сторон и согласно соответствующим законам и подзаконным актам, включая Закон о земле 2001 года, Закон об экспроприации, Циркулярное письмо о возведении незаконных временных построек в городах и городских районах и Национальную политику в области жилья, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности таких соответствующих учреждений, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

f) прилагать постоянные усилия по содействию созданию благоприятных условий для проведения законной политической деятельности всеми политическими партиями, с тем чтобы предстоящие местные и национальные выборы прошли свободно и справедливо;

g) поощрять неправительственные организации и средства массовой информации и создавать возможности для того, чтобы они играли конструктивную роль в консолидации демократического развития в Камбодже, в том числе путем обеспечения и поощрения свободы ассоциации неправительственных организаций;

h) прилагать дополнительные усилия совместно с международным сообществом по борьбе с такими ключевыми проблемами, как торговля людьми, эксплуатация труда, сексуальное насилие, насилие в семье и сексуальная эксплуатация женщин и детей;

i) предпринимать дальнейшие шаги для выполнения своих обязательств по международным договорам и конвенциям в области прав человека и с этой целью далее укреплять свое сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, в том числе посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

j) продолжать поощрять права и достоинство всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая свободу мнений и их выражения, и в этих целях продолжать обеспечивать, чтобы соответствующие законы, в частности новый уголовный кодекс, истолковывались и применялись осмотрительно, а также поощрять экономические, социальные и культурные права в соответствии с принципом верховенства права;

k) работать с законодательным собранием с целью поощрения его независимости и эффективности, в том числе обеспечивая весомое участие членов парламента из различных политических партий в его работе;

III. Заключение

6. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие свои представительства в Камбодже, а

также международное сообщество, включая неправительственные организации, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности, в следующих областях:

- а) разработка законов и оказание помощи в деле создания независимого национального правозащитного учреждения;
- б) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников, с использованием опыта камбоджийских граждан, работающих в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи;
- с) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовного расследования и правоприменительной деятельностью, а также предоставление необходимого для этих целей оборудования;
- д) формулирование плана осуществления рекомендаций в рамках процесса универсального периодического обзора, разъясняющего те области, в которых правительство Камбоджи приветствовало бы техническую и иную помощь;
- е) оказание помощи в оценке прогресса в решении вопросов в области прав человека;

7. *призывает* правительство Камбоджи и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Чрезвычайным палатам в судах Камбоджи, что помогло бы обеспечить недопущение возврата к политике и практике прошлого, как это указано в Соглашении 1991 года о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

8. *принимает к сведению* необходимость продолжения тесных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране, а также необходимость постоянного технического сотрудничества Управления Верховного комиссара с правительством Камбоджи;

9. *постановляет* продлить на два года срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклады об осуществлении его мандата Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей двадцать четвертой сессии.